

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" – MONTICHIARI (BS)



TECNICI

Amministrazione, Finanza &
Marketing
Diurno e Serale
Sistemi Informativi Aziendali

LICEI

Linguistico – Scientifico
Scientifico Progettuale
Scienze Umane
Scienze Umane Economico
Sociale

PROFESSIONALI

Manutenzione e Assistenza
Tecnica
Diurno e Serale
Servizi Commerciali



Viale G. Marconi n.41 – 25018 MONTICHIARI (BS) – www.donmilanimontichiari.edu.it

Tel. 030.961410 – Fax: 030.9962216 – C.F. e P.I. 85001690172

E-mail: bsis01200g@pec.istruzione.it – bsis01200g@istruzione.it – dirigente@donmilanimontichiari.edu.it

Regolamento Mobilità Studentesca Internazionale

Come descritto al punto 5.7.5 del PTOF 2022 - 25:

- Sulla base dell'esperienza maturata in questi anni e alla luce delle indicazioni ministeriali sulla mobilità studentesca, l'istituto promuove, sostiene e valorizza la mobilità internazionale degli studenti attraverso una serie di iniziative che gratifichino chi le ha svolte ed incentivino altri a svolgerle.
- Per questo motivo adotta un regolamento relativo al reinserimento degli studenti che hanno svolto periodi di studio all'estero valido per tutti i consigli di classe. In tale regolamento sono fissate le linee guida per le prove e le discipline oggetto di integrazione al rientro dal periodo all'estero, per assicurare trasparenza e coerenza fra i diversi Consigli di Classe dell'istituto. Si distinguono le seguenti tipologie di soggiorno all'estero:

1. per un anno,
2. per qualche mese

Le esperienze fatte fino ad oggi dimostrano che il **quarto anno** risulta essere il più adatto per un periodo di studio all'estero da parte degli studenti. Pertanto, pur salvaguardando la libertà e la responsabilità dei genitori, il nostro istituto ritiene che l'esperienza debba essere svolta nel corso di tale anno (il quarto).

“Le esperienze di studio o formazione compiute all'estero da alunni italiani appartenenti al sistema di istruzione e formazione”, quindi anche gli studenti delle scuole secondarie di II grado, attraverso i soggiorni individuali, **“sono valide per la riammissione nell'istituto di provenienza e sono valutate, ai fini degli scrutini, sulla base della coerenza con gli obiettivi didattici previsti”** dai programmi di insegnamento*.

“Il C.d.C. valuta gli elementi per ammettere direttamente l'allievo alla classe successiva. Può anche sottoporre, se ritenuto necessario, il giovane ad accertamento, che si sostanzia in prove integrative al fine di pervenire ad una valutazione globale che tiene conto anche della valutazione espressa dall'istituto estero sulle materie comuni ai due ordinamenti. E' in ogni caso escluso che la scuola possa sottoporre l'alunno ad esami di idoneità che sono previsti dall'ordinamento per altre casistiche”**

** norme di riferimento: DPR 275/08.03.1999, Nota della Direzione Generale Ordinamenti Scolastici prot. 2787 del 20 aprile 2011 - Ufficio Sesto. Oggetto: Titoli di studio conseguiti all'estero. TITOLO V - Soggiorni di studio all'estero e Direzione Generale degli Scambi Culturali-Div.III Prot.1108/36 e Nota Prot. 843 del 10 aprile 2013 del M.I.U.R.); linee guida per i Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento (PCTO), pubblicate con Decreto n.774 del 4 settembre 2019.*

*** Nota della Direzione Generale Ordinamenti Scolastici prot. 2787 del 20 aprile 2011 Titolo V.*

La scuola riconosce la valenza educativa e formativa dei soggiorni all'estero, fermo restando che chi vuole parteciparvi deve possedere un buon profitto scolastico e aver dimostrato nei primi tre anni di studio l'autonomia necessaria a un buon recupero e a un proficuo inserimento nella classe quinta.

Il nostro istituto si impegna ad organizzare attività per la valorizzazione delle esperienze

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" – MONTICHIARI (BS)



TECNICI

Amministrazione, Finanza &
Marketing
Diurno e Serale
Sistemi Informativi Aziendali

LICEI

Linguistico – Scientifico
Scientifico Progettuale
Scienze Umane
Scienze Umane Economico
Sociale

PROFESSIONALI

Manutenzione e Assistenza
Tecnica
Diurno e Serale
Servizi Commerciali



Viale G. Marconi n.41 – 25018 MONTICHIARI (BS) – www.donmilanimontichiari.edu.it

Tel. 030.961410 – Fax: 030.9962216 – C.F. e P.I. 85001690172

E-mail: bsis01200q@pec.istruzione.it – bsis01200q@istruzione.it – dirigente@donmilanimontichiari.edu.it

effettuate all'estero dai propri alunni, rivolte a tutti gli utenti della scuola: convegno/open day.

Procedura da seguire:

Soggiorno di studio all'estero per un anno

Premesso che lo/la studente/essa:

- ✓ non ammesso/a alla classe quarta non può partecipare all'anno di studio.
- ✓ con giudizio sospeso al termine della terza dovrà partire dopo aver sostenuto le prove d'esame.

Prima della partenza

1. **Entro la fine di febbraio del terzo anno di corso** lo studente compila in tutte le sue parti l'**allegato 1** del presente fascicolo e ne consegna una copia in SEGRETERIA DIDATTICA e una al tutor di classe e nel Consiglio di Classe di marzo gli insegnanti danno un parere motivato alla famiglia sull'idoneità dello studente a vivere un'esperienza scolastica all'estero e a reinserirsi successivamente con profitto in classe. Il Consiglio di Classe quindi incarica un docente di riferimento che supporterà lo studente durante l'esperienza. Inoltre il Consiglio di Classe definisce quali corsi devono essere obbligatoriamente presenti nel piano di studio dell'Istituto estero (**allegato 2** del presente fascicolo).

Qualora le discipline individuate dal Consiglio di Classe non fossero presenti nell'offerta formativa dell'istituto frequentato all'estero si troveranno soluzioni alternative.

Il docente referente per il Consiglio di Classe si impegna a:

- ✓ acquisire dalla scuola straniera che l'alunno intende frequentare informazioni relative ai piani e ai programmi di studio scelti e al sistema di valutazione seguito presso la scuola straniera;
- ✓ coordinare le attività previste per il rientro in istituto.

2. Lo studente e la famiglia devono sottoscrivere, **il Patto di corresponsabilità (allegato 2)**.

3. Ogni docente deve redigere il **PATTO FORMATIVO** per ogni singola materia, (**allegato 3**), **da consegnare entro il 31 maggio dell'a.s. precedente la partenza**, da allegare al Patto di Corresponsabilità, che sarà approvato e sottoscritto da Consiglio di classe, studente/essa e famiglia prima della partenza. Il Patto Formativo deve includere i **contenuti minimi per ogni disciplina**, le conoscenze indispensabili, le abilità e le competenze necessarie per affrontare la classe quinta.

Durante la permanenza all'estero

Lo studente è tenuto a redigere dei resoconti bimestrali (diario di bordo – allegato 4) che invierà al docente referente per tutta la durata della mobilità

Al rientro in Italia

1. La famiglia si impegna a consegnare al docente di riferimento e alla segreteria didattica la documentazione rilasciata dall'istituto estero entro il termine di un mese dalla conclusione della mobilità e comunque due settimane prima del colloquio valutativo del Consiglio di Classe:

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" – MONTICHIARI (BS)



TECNICI

Amministrazione, Finanza &
Marketing
Diurno e Serale
Sistemi Informativi Aziendali

LICEI

Linguistico – Scientifico
Scientifico Progettuale
Scienze Umane
Scienze Umane Economico
Sociale

PROFESSIONALI

Manutenzione e Assistenza
Tecnica
Diurno e Serale
Servizi Commerciali



Viale G. Marconi n.41 – 25018 MONTICHIARI (BS) – www.donmilanimontichiari.edu.it

Tel. 030.961410 – Fax: 030.9962216 – C.F. e P.I. 85001690172

E-mail: bsis01200q@pec.istruzione.it – bsis01200q@istruzione.it – dirigente@donmilanimontichiari.edu.it

La documentazione deve necessariamente comprendere:

- Programmi svolti
- Valutazioni conseguite (su carta intestata)
- Scheda di autovalutazione (Allegato 5)

2. Il docente di riferimento mette al corrente il Consiglio di Classe circa la documentazione ricevuta e provvede a convertire le valutazioni ottenute dall'istituto estero secondo il sistema valutativo in decimi.

Per la conversione dei voti in decimi il CdC può riferirsi al documento reperibile al seguente link.

<https://www.orizzontescuola.it/wp-content/uploads/2022/07/ALLEGATO-%E2%80%93-TABELLA-DI-CONVERSIONE-UE-E-EXTRA-UE-.pdf>

3. A fine agosto vengono convocati il Consiglio di Classe e lo/la studente/studentessa per il colloquio di reinserimento (20 minuti circa) e relativa valutazione. Il colloquio verterà sui punti di forza e di debolezza dell'esperienza, con riferimento particolare a ciò che più ha colpito lo studente e fatto riflettere, cosicché il Consiglio di Classe possa valutare e valorizzare gli apprendimenti formali e informali, nonché le competenze trasversali acquisite dallo studente partecipante ai soggiorni di studio all'estero.

Il Consiglio di Classe procede alla stesura del verbale del colloquio di reinserimento "VERBALE MOBILITA' STUDENTESCA" che viene caricato nel registro Spaggiari dall'animatore digitale al momento del Consiglio di Classe.

4. A questo punto, nel caso in cui lo/la studente/studentessa non abbia valutazioni relative ad alcune delle discipline previste dal piano di studi del nostro istituto, lo/la studente/essa sosterrà una prova integrativa orale relativa alle discipline che non ha affrontato presso l'istituto estero circa i nuclei minimi previsti dal Patto formativo condiviso e sottoscritto prima della partenza (**allegato 3**). Nel caso in cui il numero di prove integrative sia consistente il Consiglio di Classe può programmare le prove, scritte o orali, nei giorni precedenti al colloquio di reinserimento. (cfr. Nota MIUR del 10 Aprile 2013)

5. Seduta stante il Consiglio di Classe prende in considerazione la documentazione, la valutazione espressa dall'istituto estero sulle materie comuni ai due ordinamenti, l'esito delle prove orali integrative e l'esito del colloquio di reinserimento, al fine di pervenire ad una valutazione globale.

Il Consiglio di Classe ha la responsabilità ultima di riconoscere e valutare le competenze acquisite durante l'esperienza all'estero considerandola nella sua globalità e valorizzandone i punti di forza.

6. Il Consiglio di Classe procede subito allo scrutinio dello/a studente/studentessa e definisce il credito scolastico dell'alunno nell'ambito delle relative bande di oscillazione previste dalla vigente normativa (cfr. Nota della Direzione Generale Ordinamenti Scolastici prot. 2787 del 20 aprile 2011, Titolo V); procede alla stesura dell'apposito verbale dello scrutinio differito, in cui riportare i voti nelle singole discipline e il credito relativo alla classe quarta. Il coordinatore di classe consegnerà il verbale in segreteria.

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" – MONTICHIARI (BS)



TECNICI

Amministrazione, Finanza &
Marketing
Diurno e Serale
Sistemi Informativi Aziendali

LICEI

Linguistico – Scientifico
Scientifico Progettuale
Scienze Umane
Scienze Umane Economico
Sociale

PROFESSIONALI

Manutenzione e Assistenza
Tecnica
Diurno e Serale
Servizi Commerciali



Viale G. Marconi n.41 – 25018 MONTICHIARI (BS) – www.donmilanimontichiari.edu.it

Tel. 030.961410 – Fax: 030.9962216 – C.F. e P.I. 85001690172

E-mail: bsis01200q@pec.istruzione.it – bsis01200q@istruzione.it – dirigente@donmilanimontichiari.edu.it

Soggiorno di studio all'estero per un periodo inferiore all'anno scolastico

✓ Per gli studenti che iniziano il loro soggiorno all'estero dal mese di gennaio verranno seguite le stesse procedure esplicitate per l'anno all'estero e il colloquio integrativo al rientro, qualora necessario, verterà su quanto previsto dal Patto formativo concordato prima della partenza (**allegato 3**).

✓ Per gli studenti che rientrano dopo aver frequentato il trimestre all'estero verranno seguite le stesse procedure esplicitate per l'anno all'estero; il colloquio integrativo al rientro, qualora necessario, verterà su quanto previsto dal Patto formativo concordato prima della partenza (**allegato 3**), con la sola eccezione del credito scolastico, che verrà attribuito durante lo scrutinio di fine a.s. Qualora il rientro in Italia dovesse avvenire a scrutinio del primo periodo già effettuato, si svolgeranno il consueto colloquio di reinserimento e le eventuali prove integrative, a seguito delle quali non è previsto uno scrutinio, ma una verbalizzazione delle valutazioni conseguite, da mettere agli atti e considerare ai fini dello scrutinio finale.

Altre situazioni non previste dal presente documento dovranno essere valutate dai singoli Consigli di classe, in accordo con il Dirigente scolastico.

PCTO durante l'anno o periodo all'estero

L'Istituto si rifà alle note MIUR Prot. n. 3355 del 28/03/2017 e Prot. n. 843 del 10/04/2013 "Linee di indirizzo sulla mobilità internazionale individuale," *"partecipare ad esperienze di studio o formazione all'estero significa mettere alla prova risorse cognitive, affettive e relazionali riconfigurando valori, identità, comportamenti e apprendimenti. Essere "stranieri" in una famiglia e in una scuola diverse dalle proprie contribuisce a sviluppare competenze di tipo trasversale, oltre a quelle più specifiche legate alle discipline. Imparare a leggere e a utilizzare altri codici, saper riconoscere regole e principi diversi, imparare ad orientarsi al di fuori del proprio ambiente umano e sociale utilizzando "le mappe" di una cultura altra esigono un impegno che va ben oltre quello richiesto dalla frequenza di un normale anno di studio."* Pertanto, il nostro Istituto riconosce:

- **TRENTA ORE** di PCTO legate all'effettuazione dell'esperienza dell'anno all'estero;
- **QUINDICI ORE** di PCTO legate all'effettuazione dell'esperienza di un periodo all'estero **non inferiore ai tre mesi.**

Si precisa che nel caso di esperienze all'estero di durata inferiore all'anno scolastico, valgono le stesse considerazioni che precedono. E' fatta salva la possibilità di attivare esperienze di alternanza ritenute necessarie all'eventuale recupero e allo sviluppo di competenze non ancora acquisite.

Per il riconoscimento di tali ore, gli alunni/e devono attenersi alla seguente procedura:

1. Prima della partenza:

Contattare il referente di PCTO della classe di appartenenza e stipula una convenzione con l'istituto (**Allegato 6**)

2. Durante l'esperienza di PCTO all'estero

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" – MONTICHIARI (BS)



TECNICI

Amministrazione, Finanza &
Marketing
Diurno e Serale
Sistemi Informativi Aziendali

LICEI

Linguistico – Scientifico
Scientifico Progettuale
Scienze Umane
Scienze Umane Economico
Sociale

PROFESSIONALI

Manutenzione e Assistenza
Tecnica
Diurno e Serale
Servizi Commerciali



Viale G. Marconi n.41 – 25018 MONTICHIARI (BS) – www.donmilanimontichiari.edu.it

Tel. 030.961410 – Fax: 030.9962216 – C.F. e P.I. 85001690172

E-mail: bsis01200q@pec.istruzione.it – bsis01200q@istruzione.it – dirigente@donmilanimontichiari.edu.it

Il tutor scolastico, unitamente al referente dell'anno all'estero, raccoglie il diario di bordo compilato dallo/a Studente/studentessa con cadenza bimestrale. Alla fine del soggiorno lo/la studente/studentessa compila il documento di autovalutazione (**Allegato 5**).

3. Al rientro a scuola

Al termine dell'esperienza all'estero, è compito del Consiglio di Classe valutare il percorso di PCTO, tenendo conto dell'eventuale documentazione rilasciata dall'istituto estero, del diario di bordo e del documento di autovalutazione. La valutazione del Consiglio di classe sarà poi formalizzata integrando il documento di autovalutazione delle competenze consegnato dallo/a studente/studentessa compilando nell'apposita sezione del documento.

A. Mobilità studenti stranieri in arrivo in Istituto

PRIMA DELL'ARRIVO DELLO STUDENTE

Il Dirigente Scolastico:

- **sceglie** la classe in cui inserire lo studente (in base alla documentazione presentata dallo studente straniero)
- **incarica** un docente del Consiglio di Classe di riferimento referente degli studenti dall'estero, il quale dovrà:
 1. seguire lo studente durante la sua permanenza in Italia
 2. curare l'acquisizione di tutte le comunicazioni provenienti dalla scuola all'estero e dallo studente;
 3. comunicare con la scuola estera al fine di acquisire informazioni mirate alla preparazione richiesta per l'alunno straniero;
 4. predisporre il Patto di Corresponsabilità
 5. condividere le informazioni necessarie con lo studente ed il Consiglio di classe

Il Consiglio di Classe:

- **prevede** attività che possano coinvolgere la classe (es. attività di peer tutoring)
- **individua** obiettivi trasversali raggiungibili dall'insieme della classe (es. obiettivi specifici linguistici e/o comunicativi, obiettivi interculturali)

DURANTE LA PERMANENZA DELLO STUDENTE

Il Docente referente studente estero:

- **prevede** un colloquio di conoscenza con lo studente proveniente da un istituto estero ed illustra le informazioni necessarie ed il Regolamento d'Istituto
- **concorda con lo studente ed il Consiglio di classe** i contenuti, materiali e progetti per predisporre la valutazione della sua esperienza all'interno di uno specifico progetto. Tale piano di studio sarà personalizzato in base alle conoscenze linguistiche, alle aspettative dello studente e della scuola ospitante, e ai crediti che deve riportare alla sua scuola di origine
- **mantiene i contatti** con l'ente organizzativo o la scuola di provenienza e con la famiglia ospitante
- **concorda con il Consiglio di classe** le valutazioni finali
- **raccoglie materiali e documentazione** al fine dell'elaborazione di un "diario di bordo"

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "DON MILANI" – MONTICHIARI (BS)



TECNICI

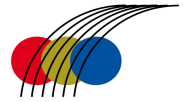
Amministrazione, Finanza &
Marketing
Diurno e Serale
Sistemi Informativi Aziendali

LICEI

Linguistico – Scientifico
Scientifico Progettuale
Scienze Umane
Scienze Umane Economico
Sociale

PROFESSIONALI

Manutenzione e Assistenza
Tecnica
Diurno e Serale
Servizi Commerciali



Viale G. Marconi n.41 – 25018 MONTICHIARI (BS) – www.donmilanimontichiari.edu.it

Tel. 030.961410 – Fax: 030.9962216 – C.F. e P.I. 85001690172

E-mail: bsis01200q@pec.istruzione.it – bsis01200q@istruzione.it – dirigente@donmilanimontichiari.edu.it

AL TERMINE DELL'ESPERIENZA

Il Consiglio di Classe:

- **concorda** i contenuti, materiali e progetti per la predisposizione di un piano di studio personalizzato **con lo studente proveniente dall'estero ed il docente referente**
- **esamina** il materiale prodotto dall'alunno ospite del nostro istituto
- **ne valuta** le competenze e le conoscenze disciplinari acquisite, il raggiungimento degli obiettivi sul piano della competenza comunicativa e interculturale e la partecipazione al dialogo educativo
- **redige il documento di valutazione finale** coerentemente con l'esperienza vissuta presso il nostro Istituto.